

Джон с готовностью принял это оправдание и принял предложенную страницу с таким изяществом и легкостью, на какие только был способен, хотя сердце его болезненно билось о ребра. Не говоря больше ни слова, он поклонился и скрылся в маленькой общей каюте. У двери он остановился и обернулся. Кейтилин Старк смотрела на него холодными голубыми глазами. На лице Сэмвелла Тарли слишком часто проступали эмоции.

Любопытство.

Стыковка большого судна заняла меньше времени, чем Джон предполагал. Сорок палубных матросов двигались синхронно, завязывая узлы и перекрикиваясь друг с другом в бешеном танце. Джон стоял на носу вместе с сиром Родриком, слушая, как крики матросов смешиваются с криками чаек.

Они прибыли в Королевскую Гавань вовремя, ранним утром. Красное солнце освещало бухту, а может, это был обман зрения, и солнце было желтым, а великий замок - красным. В любом случае, казалось, что в то утро весь мир был охвачен огнем. По крайней мере, так показалось Джону Сноу.

Город был похож на печь, жар накатывал на камни ощутимыми волнами. Пот стекал по его спине и прилипал к волосам на лбу. Он уже сбросил плащ и надел простую кожаную жилетку и тунику. Неудивительно, что новобранцы из Королевской Гавани так и не смогли приспособиться к холоду на Стене. Джон не думал, что когда-нибудь привыкнет к жаре, но ему было легче, чем некоторым морякам, пришедшим с севера, которые не могли долго находиться на солнце.

Вдалеке виднелось массивное, нависшее над заливом и Узким морем строение Красного замка. Они прошли под ним сразу после рассвета. Джон смотрел на семь высоких башен Красного замка, размышляя, какая из них может быть башней Десницы. Замок впечатлял. Башни, пронзающие низко нависшие облака, внушали благоговейный страх. Красота города резко контрастировала с уродством его трущоб и стойким запахом, который исходил из каждого угла.

Когда они готовились к причалу, леди Кейтилин сообщила ему, что они будут искать в городе постоянный двор, где-нибудь в укромном месте, а сир Родрик передаст послание лорду Старку.

Призрак был упакован в тесную бочку для путешествия. Джон посочувствовал другу. В бочке было жарко и неудобно, а Призрак предпочитал широкие открытые земли и запах хвои. Леди Кейтилин и сир Родрик высадились первыми, уже негромко обсуждая свои планы. Джон остался управлять бочкой Призрака.

"Прощайте, молодой человек, - капитан Морео крепко пожал ему руку, - присматривайте за своей леди. Она либо очень храбрая, либо очень глупая". Кейтилин Старк во время их разговора была занята тем, что укрывала волосы голубым шарфом. Джон улыбнулся и согласился.

"Если вам когда-нибудь понадобится быстроходное судно...", - оставил капитан. Jon filled in the

rest, And if I ever want to be robbed at the same time.

"Я запомню это имя, капитан Морео", - сказал вместо этого Джон и искренне улыбнулся.

Высидившись из "Штормового танцора", Джон последовал за леди Старк и сиром Родриком на небольшом расстоянии. Призрак бился в бочке, которую несли по сходням, и Джон просунул руку под ее верхнюю часть и погладил шерсть друга. "Теперь все в порядке", - прошептал он. "Мы должны быть скрытными и тихими, пока не встретимся с отцом". Джону было поручено доставить в город этого волка, и он не хотел рисковать гневом леди Кейтилин, привлекая к себе ненужное внимание.

"Леди Старк!" Джон оторвал взгляд от ствола Призрака и успел заметить, как к нему приближаются закованные в броню люди.

Джон никогда раньше не видел Золотых Плащей. Конная пара представляла собой устрашающее зрелище, прорезая просеку в толпе прямо к даме. Их остроконечные шляпы возвышались над толпой, как многочисленные башни, усеивающие городской пейзаж.

Шелест цепей и стук лошадиных копыт послужили негласным предупреждением для жителей Королевской Гавани. Эти люди опасны, подумал Джон. Простые люди сторонятся их".

В ответ на его напряжение шерсть под его рукой гневно зашелестела. Рука сира Родрика тут же переместилась к мечу у бедра, и Джон последовал его примеру, набросив коричневый плащ на рукоять так, чтобы она была видна. Однако он все еще находился в десяти или пятнадцати футах от места противостояния.

"Добро пожаловать в Королевскую Гавань. Следуйте за нами".

Эфес Свитсингера был обтянут кожей и мягко ложился в руку, Джон подошел ближе. Если дело дойдет до драки, он сможет застать врасплох одного человека, пока сир Родрик будет расправляться с другим. Йон попытался донести этот план до старого рыцаря, но Родрик не встретил его взгляда, а за его спиной рыцарь открытой ладонью дал знак Джону оставаться на месте.

Несмотря на то, что их просьба прозвучала как приказ, ни один из Золотых Плащей не обернулся, словно ожидая резкого ответа: "Мы не сделали ничего плохого!".

"Нам поручено сопроводить вас в город", - сказал первый мужчина. Джон уловил намек на акцент, похожий на акцент Пипа. Этот человек был южанином, причем насквозь. Леди Старк громко запротестовала, но ее оборвал протянутый ей сверток бумаги: "Следуйте за мной, леди Старк".

Золотые плащи повернулись, не говоря ни слова, ожидая, что леди последует за ними (а какой

у них был выбор?), и даже не взглянули в сторону Джона и заметной бочки. Джон двинулся было следом, но острый взгляд леди Старк пригвоздил его к причалу. Плащи не заметили его присутствия, и, похоже, леди хотела, чтобы так оно и оставалось. Прежде чем он успел что-то сказать или крикнуть, сир Родрик метнул свой кошелек в голову Джона, и бывший лорд-командующий поймал его, издав сдвленный возглас удивления.

План леди Старк сработал: он был один в городе с населением более полумиллиона человек.

Джон стоял с потерянным выражением лица. Он сунул руку в бочку, чтобы убедиться, что его волк все еще жив и здоров. Призрак лизнул его ладонь, и тогда Джон вспомнил трактир на Угрюмой аллее, где в детстве останавливалась леди Старк. Я буду ждать там вестей от лорда и леди Старк... - решил Джон. У меня нет другого выхода.

Ноги Джона сами собой двинулись по жженой брусчатке в огромный лабиринт нижнего города. Маленькие, тесные улочки сочетались с огромными широкими магистралями, тянувшимися во все стороны. Город был настолько велик, что Джон сразу же испугался, что заблудится.

Он остановился, чтобы спросить у грузчика, пятнадцатилетнего паренька, где найти улицу Сестер. Грубый, но очень мускулистый мальчишка почесал голову и выдал какую-то смесь указаний, которую Джон с трудом понял, но все равно поблагодарил его и предложил пенни за то, что тот понесет бочку Призрака.

"Твоя бочка двигается", - прокомментировал мальчик. Джон кивнул и покрутил в руке еще один пенни. Голубые глаза мальчишки загорелись, и он протиснулся сквозь толпу к грязевым воротам.

"Иди через Грязь и Рыбы", - сказал мальчик. Джон пошел на запах: соленая вода, водоросли, вареная рыба с лимоном - и попал на площадь Рыботорговцев. Высокие кирпичные здания примыкали друг к другу. Из окон было видно, как женщины выбивают ковры и развешивают платья. Небольшая группа детей с голыми грудями (даже маленькие девочки) играла с шариками и мелом, визжа, когда чайка пронеслась и выхватила дохлую рыбу из переулочка неподалеку. "Возьми Сталь", - заметил Джон нарисованную вывеску "Улица Стали". Толстый торговец хвастался своими товарами перед входом, и Джон едва избежал взгляда светловолосой дочери торговца, которая то и дело косилась на него с соблазнительным видом, а потом целенаправленно заглядывала в его кошелек с монетами. Девушка весело смеялась над тем, что Джон чувствует себя неловко, уклоняясь от ее настойчивых рук.

<http://erolate.com/book/3905/107953>